



## CK06

Eco, bio & high-tech

Texte | Tekst: Marie-Claire Regniers

Photos | Foto's: Arnaud Rinuccini

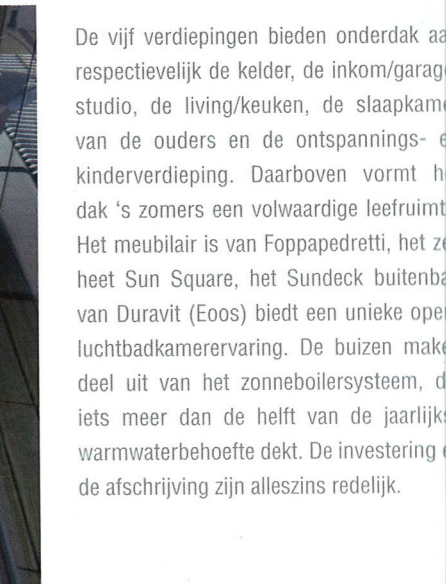
Implantée en plein Paris, cette maison étonnante joue à 100% la carte de l'écologie. Un projet très rigoureux et particulièrement exigeant signé Pablo Katz.

Dit verrassende huis in hartje Parijs is 100% ecologisch vormgegeven. Een zeer strikt en veeleisend project van Pablo Katz.



La porte de Bagnole est toute proche mais le quartier possède un charme campagnard, avec ses petites maisons en pierre meulière. Soudain, au détour d'une rue, se dresse un grand cube entièrement vitré côté verdure, surmonté d'une large voile escamotable. Ce projet rare est né de la vente d'un petit terrain d'angle de 120 m<sup>2</sup>. Se jouant des difficultés causées par son exigüité, l'architecte Pablo Katz y a implanté un bâtiment réparti sur cinq niveaux. Avec la volonté farouche de rejeter tout acte gratuit, il privilégie le travail sur la lumière, sur la mise en œuvre de matières naturelles et recyclables, sur la relation visuelle des espaces, à la fois par une géométrie stricte et des connexions dynamiques. L'architecture est bien d'aujourd'hui mais s'inscrit dans la durée, sans concession aux effets de modes éphémères, sans compromis. Et la démarche est respectueuse de l'environnement. Dans le souci de limiter les déperditions d'énergie, propriétaire et concepteur ont opté pour une isolation performante, un chauffe-eau solaire, une chaudière gaz à condensation, des planchers chauffants basse température, une ventilation à double flux. Ces équipements diminuent les dépenses au profit d'un réel confort. Écologique, la maison se veut aussi intelligente. Commandes intégrées et écrans tactiles sont multiples. C'est un cas de figure un peu expérimental. L'architecte n'a pas cherché les classifications qui l'auraient enfermé dans des logiques très normatives. La performance n'a pas été voulue en tant que telle mais plutôt au service d'un projet global et sans remettre en cause la cohérence architecturale.

De Porte de Bagnole is vlakbij, maar deze wijk heeft met zijn kleine zandstenen huisjes een bepaald landelijk aandoende charme. Dan doemt om de hoek plotseling een grote kubus op, aan groenzijde volledig in glas, met een groot wegklapbaar zeil erboven. Dit unieke project ontstond na de verkoop van een klein hoekperceel van 120 m<sup>2</sup>. Architect Pablo Katz liet zich niet afschrikken door de zeer beperkte oppervlakte en zette er een pand van vijf verdiepingen neer. Hij houdt niet van goedkope oplossingen, laat de natuurlijke lichtval zijn werk doen en maakt zoveel mogelijk gebruik van natuurlijke, recycleerbare materialen. De verschillende vertrekken staan in relatie met elkaar via enerzijds een strikt geometrische vormgeving en anderzijds een dynamische verbondenheid. De architectuur is zeer hedendaags, maar ook tijdloos, compromisloos, zonder ruimte voor vluchtige modegrillen. Milieubewustheid is in alle opzichten het leidmotief. De eigenaar en de ontwerper wilden energieverliezen beperken. Ze kozen daarom voor zeer performante isolatie, een zonneboiler, een condensatiegasketel, vloerverwarming met een lage temperatuur en dubbelstroomventilatie. De woonkosten vallen hierdoor lager uit, terwijl het comfort alleen maar verbetert. Het huis is niet alleen ecologisch, maar ook intelligent. Op tal van plekken zijn ingebouwde afstandsbedieningen en aanraakschermen verwerkt. Het pand voelt daardoor wat experimenteel aan. De architect heeft zijn innovaties echter niet gekozen om innovatief te zijn: de hoogtechnologische snufjes hebben een reëel doel en staan de architecturale samenhang niet in de weg.



Au-dessus des cinq niveaux occupés respectivement par les caves, l'entrée garage/studio, le living/cuisine, l'espace des parents et l'étage détente/enfant, la toiture devient en été une pièce à vivre part entière. Mobilier Foppapedretti, voile Sun Square, baignoire d'extérieur Sundeck de Duravit (Eeos) pour se baigner et rêver à l'air libre. Les tubes sont destinés au système thermique solaire couvrant un peu plus de la moitié des besoins annuels en eau chaude sanitaire pour un investissement et un amortissement raisonnables.

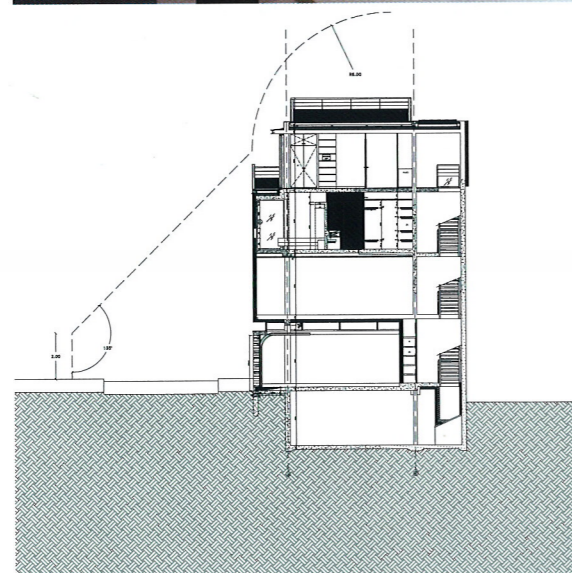
De vijf verdiepingen bieden onderdak aan respectievelijk de kelder, de inkom/garage/studio, de living/keuken, de slaapkamer van de ouders en de ontspannings- en kinderverdieping. Daarboven vormt het dak 's zomers een volwaardige leefruimte. Het meubilair is van Foppapedretti, het zeil heet Sun Square, het Sundeck buitenbad van Duravit (Eeos) biedt een unieke openluchtbadkamerervaring. De buizen maken deel uit van het zonneboilersysteem, dat iets meer dan de helft van de jaarlijkse warmwaterbehoefte dekt. De investering en de afschrijving zijn alleszins redelijk.



Baigné de lumière, l'espace à vivre du 1<sup>er</sup> étage se dilate dans une relation forte entre intérieur et extérieur. La sobriété des matériaux constructifs met en évidence l'ameublement contemporain : ensemble Kennedee en cuir blanc et fauteuil basculant Don'Do de Poltrona Frau (Jean-Marie Massaud), fauteuil Rive Droite de Cappellini (Patrick Norguet), luminaire Fortuny de Pallucco. Séparant le salon de la cuisine, un grand mur intègre un foyer Stûv sur mesure. Eclairage Delta Light.

Het zonovergoten woonvertrek op de 1ste verdieping toont groter, omdat binnen en buiten met elkaar in verbinding staan. De sobere bouwmaterialen doen het hedendaagse meubilair prima uitkomen : witlederen Kennedee-ensemble en Don'Do schommelstoel van Poltrona Frau (Jean-Marie Massaud), fauteuil Rive Droite van Cappellini (Patrick Norguet), lamp Fortuny van Pallucco. Een grote wand met een Stûv-haard op maat scheidt de living van de keuken. Verlichting Delta Light.





La cuisine tournée vers la terrasse végétalisée se veut chaleureuse et conviviale grâce au parquet clair (Marty), au mobilier Siematic et à l'équipement électroménager Scholtès. Côté sud, le mur vitré s'ouvre largement aux beaux jours pour profiter de l'espace extérieur bien protégé des regards.

De keuken geeft uit op het groenige terras en voelt warm en knus aan dankzij de lichte parketvloer (Marty), het meubilair van Siematic en de toestellen van Scholtès. De glazen wand op het zuiden laat op mooie dagen alle zonlicht binnenvallen. Zo kunnen de bewoners van de buitenwereld genieten terwijl ze zelf beschermd zijn tegen inkijk.

Adossé au mur en béton de décoffrage, l'escalier sur mesure en métal et bois relie les cinq niveaux et s'ouvre sur la zone de détente (en haut à gauche) où il fait bon se lover dans le fauteuil Ball Chair d'Adelta (Eero Aarnio), prolongeant la bibliothèque (ci-dessus) qui met en évidence le fauteuil Proust de Cappellini (Alessandro Mendini). A noter sous la bibliothèque un radiateur sur mesure en acier aux dimensions hors normes et au fond, un mini cube terrasse dessiné dans la continuité latérale. Attention très précise à l'équilibre du projet, la capacité de flexibilité permet de répondre à la fois à la demande actuelle des habitants et à l'évolution de leurs besoins au fil du temps. L'architecte a fourni les outils afin que l'habitat accompagne les changements du cadre familial.

De op maat gemaakte trap van hout en metaal leunt tegen de muur in bekistingsbeton. Hij verbindt de vijf verdiepingen met elkaar en komt uit op de ontspanningszone (linksboven) waar het goed toeven is in de Ball Chair van Adelta (Eero Aarnio). De aangepaste boekenkast (onder) doet de fauteuil Proust van Cappellini (Alessandro Mendini) goed tot zijn recht komen. Let ook op de op maat gemaakte, buitensporig grote radiator onder de boekenkast en, achteraan, een miniterraskubus die de zijgevel is aangebracht. Er is veel aandacht besteed aan een evenwichtige uitvoering van dit project. De flexibele mogelijkheden in de vormgeving beantwoorden aan de huidige behoeften van de bewoners maar ook aan de ontwikkelingen ervan in de toekomst. De architect heeft de nodige voorzieningen getroffen om te evolueren met de wijzigende gezinssituatie.



Chaque traitement de façade assume un rôle précis et une esthétique découlant des besoins. Le côté rue est largement ouvert et la façade latérale en bois, plus fermée, gère nettement les vis-à-vis. A l'arrière, un moucharabieh contemporain protège l'intimité des occupants au niveau des salles de bains. Prolongeant la chambre, celle des parents joue le salon avec vue. Baignoire 2nd Floor de Duravit (Sieger Design). Derrière la cloison coulissante en verre, la douche arbore un grand ciel de pluie pour des réveils toniques. Robinetterie Hansgrohe. Habillée de noir, la buanderie du sous-sol est traitée avec soin.

Elke gevelbehandeling heeft een specifieke rol en een esthetiek die voortvloeit uit de behoeften. De straatkant is grotendeels open. De houten zijgevel is meer gesloten en houdt nieuwsgierige blikken buiten. Aan de achterzijde beschermt een hedendaags houten traliewerk de gebruikers van de badkamers tegen inkijk. De slaapkamer van de ouders loopt over in een salon met uitzicht. Ligbad 2nd Floor van Duravit (Sieger Design). Achter de glazen schuifwand bevindt zich de grote regendouche voor een verkwikkend ontwakken. Kraanwerk van Hansgrohe. De wasruimte in de kelder is met zorg en in zwart uitgevoerd.

